



# Inserts pour poêles de masse

Exigeant en qualité par notre expérience.

**Schmid**  
MADE IN GERMANY



„Le feu dans toute sa  
splendeur, pour des soirées  
agréables.“

# Légende

## A quoi correspondent les icones



### Finition Kristall

Ces inserts reçoivent en option la finition Kristall verre sérigraphié sur 4 côtés.



1. BImSchV Stufe 2

### 1. BImSchV Stufe 2

Répond à la norme à partir du 01,01,2015; niveau 2 de la 1, BImSchV.



### Double vitrage

La porte comporte un double vitrage.



### Spécial Bois

pour la combustion du bois.



### Triple vitrage

Avec le triple vitrage la température augmente à l'intérieur de l'insert et la vitre reste propre plus longtemps.



### POLY-COMBUSTIBLE

pour la combustion du bois et charbon.



### Porte latérale gauche

Insert à ouverture latéral, charnière à gauche.



### Inserts hydraulique

Pour le chauffage domestique et l'eau chaude sanitaire.



### Porte latérale droite

Insert à ouverture latéral, charnière à droite.



### Régulateur Multiple Schmid

Régulation automatique de combustion, possibilité de branchement d'autres appareils domestique.



### Porte de chargement arrière

Pour un chargement de l'insert depuis une pièce adjacente.



### Air de combustion

Insert équipé d'un manchon pour le raccordement en air extérieur.





Votre poêle construit par  
des professionnels.







**Olsberg Profi K Kristall**  
Habillage: Ruka Céramique

**Titre des photos: Olsberg Profi K Kristall**  
Habillage: Zehendner Céramique



**Planification avec Profi K**  
 Finitions de portes: Anthrazit  
 Habillage: Le sur mesure

## ABC de votre projet

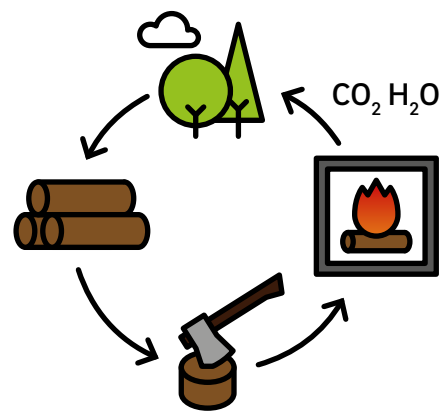
Votre atier concevra avec vous votre cheminée en fonction de vos besoin et de vos désidérata, pour que celle-ci vous donne satisfaction pour de nombreuses années.

Lors de l'élaboration de votre cheminée, vous devez définir quelles sont vos priorités. La vison du feu? L'accumaluation de chaleur? Une installation couplet au chauffage centrale? Avec Schmid Feuerungstechnik nous vous proposons toujours une solution made in Germany.

Comme notre solgan:

**nous maitrisonns le feu!!**

Chauffer au bois est un geste écologique



Le bois est une énergie renouvelable, qui ne laisse pas d'empreinte carbone sur la Terre. Son utilisation est neutre pour l'environnement.



# Ne rien laisser au hasard !

Pour toutes les questions technique, il est important de s'arrurer les services d'un professionnel:

## L'âtrier

- Vous conseil pour effectuer le choix le plus pertinent tant dans la puissance de l'appareil, que de sa taille et du Design de votre installation.
- Trouver ensemble le modèle de cheminée le plus adapter.
- vous adresse un devis personnalisé.
- La conception de votre cheminée passe par un plan qui retrace tout vos désirs.
- Vous informe sur le meilleur choix de votre insert.
- Vous conseil sur l'utilisation de votre insert, des différentes qualités de bois et leurs stockage.
- Vous donne des conseils éclairés pour une combustion optimale de votre insert.

Avec les inserts Schmid vous êtes sur de faire le bon choix.

Différentes variantes pour nos inserts Schmid et Olsberg.



Poêle à air chaud



Chicanes réfractaire maçonnées.



Poêle combiné (en complément du système de chauffage) avec récupérateur de chaleur.



Avec une rehausse hydraulique (pour le branchement à votre système de chauffage centrale) et récupérateur de chaleur maçonné.



Poêle de type hypocauste.

# Schmid / Olsberg des foyers de qualité – Made in Germany.

## + Les plus en qualité



Insert SH 9 D – Gamme Schmid

### Le Corps de chauffe du foyer

Il consiste en un foyer en fonte résistant aux plus hautes températures. Cette fonte a été constamment améliorée au cours des années „rien que de la fonte“ pour tous nos corps de chauffe.



Profi 7 avec grille d'air chaud.

### Cadre de finition

pour une finition parfaite entre le foyer et son habillage - nous vous proposons différentes finitions.



Triple vitrages

### Le vitrage multiple

celui-ci permet une réduction d'environ 30% du rayonnement par la vitre, ce qui permet une température plus élevée dans le foyer et donc la vitre reste propre plus longtemps.



Insert SD 9 E – Gamme Schmid

### Air de combustion

Les dimensions du foyer ainsi que la quantité d'air comburant, comme le circuit des fumées définissent le taux de rendement de celui-ci. Fort d'une longue expérience dans ce domaine, nous sommes très attentifs à proposer des foyers de grande qualité. Les dimensions du foyer ainsi que la quantité d'air comburant, comme le circuit des fumées définissent le taux de rendement de celui-ci. Fort d'une longue expérience dans ce domaine, nous sommes très attentifs à proposer des foyers de grande qualité.



Pierres réfractaires

### Les habillages intérieurs de nos foyers

les garnitures intérieures sont composées de pierres réfractaires. Celles sont posées à sec dans le corps de chauffe, il est inutile de les collées.



Catalyseur en voute pour les inserts Schmid

### Catalyseur en voute

Le mélange de fumées et de l'air secondaire chaud assure une combustion totale, même pour des gaz difficilement inflammables. Seulement livré avec les foyers Schmid.



Insert SD 6 F – Gamme Schmid

### La paroi arrière avec arrivée d'air secondaire

Les foyers Schmid sont équipés d'une paroi arrière en fonte avec arrivée d'air secondaire. Cela permet une meilleure combustion des gaz. Cette paroi de fonte maintient également les pierres réfractaires latérales de l'habillage intérieur.

Nos inserts de chauffage pour une combustion optimale. Nos proposons également une large gamme d'inserts pour le remplacement de chaudières existantes.

Nos inserts de chauffage se caractérisent surtout par une faible émission de CO et un taux de poussière des plus bas, afin de répondre aux normes les plus strictes.

## + Les plus en options



Le chargement arrière Steel

### Le chargement arrière

vous désirez charger votre bois par une pièce attenante, la cuisine ou le hall d'entrée? Il vous faut alors notre porte de chargement arrière en finition Classic ou Steel, à vous de choisir.



HGZ F1

### Récupérateur de chaleur maçonné

lors de l'utilisation de votre foyer à pleine charge, les températures de fumées peuvent atteindre 800°C, il est donc judicieux de poser un récupérateur de chaleur maçonné



Insert SH 9 T – Gamme Schmid



Profi W7 avec façade „Profi K“

### Les foyers hydrauliques

Nos foyers se prêtent à merveille pour la production d'eau chaude. Nous vous proposons dans notre gamme différentes solutions, également disponible une rehausse hydraulique.



Touch-Display SMR

### Régulateur Multiple Schmid

la régulation automatique de combustion par Schmid avec la possibilité de piloter d'autres éléments de votre maison.



Insert Profi K 7 – Gamme Olsberg





**Schmid SH 9 T**  
Habillage: Ruka Céramique



Inserts pour  
poêles de  
masse

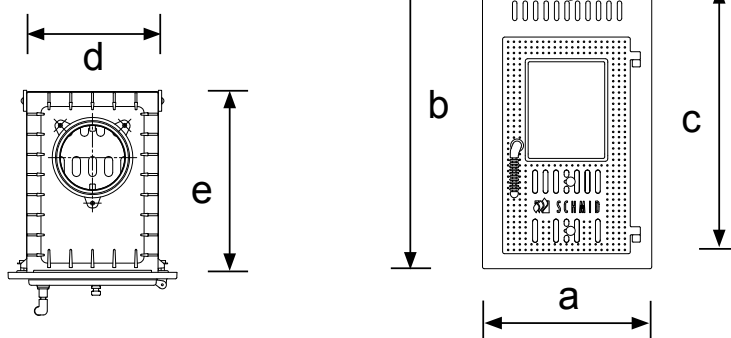
**Schmid**

# SD 6 F

Notre Petit et costaud.



Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Schmid HE | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |    | Corps |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------|----|-------|----|----|
|           |                                     |   | a      | b  | c     | d  | e  |
| SD 6 F    | 6                                   | 3,2 - 7,1                                       | 42     | 82 | 70    | 33 | 45 |

Schmid SD 6 F

## Faible profondeur de montage

Le foyer SD 6 F est caractérisé par sa faible profondeur de seulement 45 cm. Une ventilation par convection est intégrée dans sa façade.

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2



Schmid SD 6 F  
Habillage: Le sur mesure



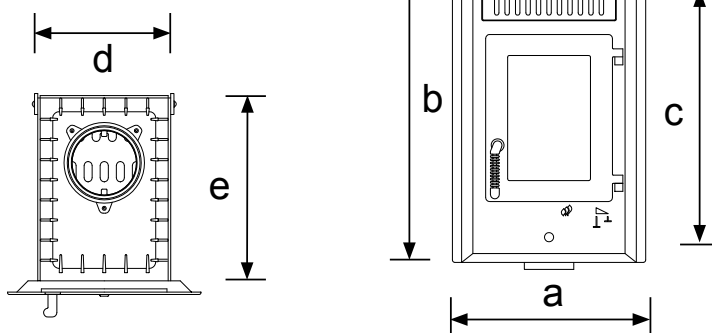
# SH 8 G | SH 8 G/B

Le petit à grande vision du feu.



Schmid SH 8 G

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Schmid HE | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |      | Corps |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------|------|-------|----|----|
|           |                                     |   | a      | b    | c     | d  | e  |
| SH 8 G    | 8                                   | 3,1 - 7,2                                       | 42     | 82   | 70    | 33 | 45 |
| SH 8 G/B  | 8                                   | 3,1 - 7,2                                       | 48     | 82,5 | 70    | 33 | 46 |

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2

Option



## Une longueur d'avance...

Le foyer SH 8 G correspond sensiblement au SD 6 F, mais est équipé d'une vision du feu plus importante et d'un connexion d'air de combustion.

## Variantes

Comme alternative, le SH 8 GB; celui-ci est identique au modèle SH 8 G, mais équipé d'un cadre de finition en façade.



Schmid SH 8 G/B  
Habillage: Zehendner Céramique





# SD 9 E | SD 11 E

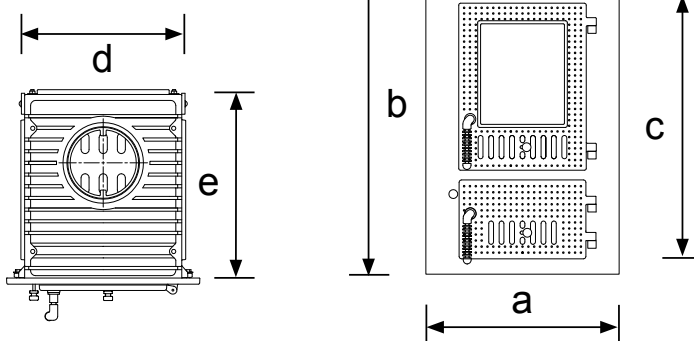
Le bon à tout faire.



Schmid SD 9 E

Mesure en cm

Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Schmid HE | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |      | Corps |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------|------|-------|----|----|
|           |                                     |   | a      | b    | c     | d  | e  |
| SD 9 E    | 9                                   | 3,6 - 9,8                                       | 48     | 82,5 | 78    | 41 | 48 |
| SD 11 E   | 11                                  | 5,3 - 11,9                                      | 48     | 82,5 | 75    | 41 | 62 |

Version standart



1. BImSchV Stufe 2

## Le classique

Le SD 9 E le bourreau de travail parmi nos foyers.

En raison de son arrivée d'air de combustion spécifique, celui-ci est approprié pour les conduits de fumées „difficiles“, grosse bûches. Le soubassement est entièrement en fonte, ce qui permet une forte alimentation en air de combustion sur le lit de braises.

**Schmid SD 9 E**  
Habillage: Ceramptü



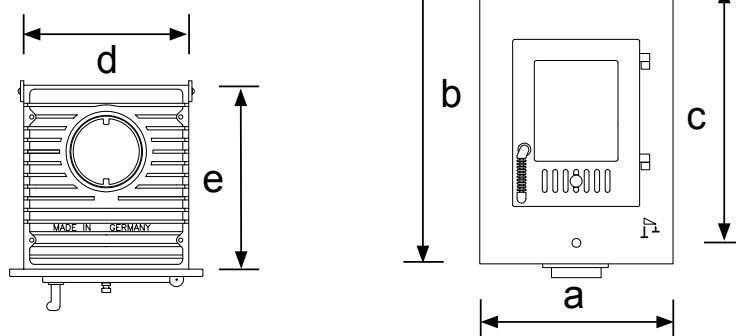
# SH 9 G | SH 11 G

Le „Low Cost“.



Schmid SH 9 G

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Schmid HE      | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |      | Corps |    |    |
|----------------|-------------------------------------|---|--------|------|-------|----|----|
|                |                                     |   | a      | b    | c     | d  | e  |
| <b>SH 9 G</b>  | 9                                   | 3,4 - 9,5                                       | 48     | 82,5 | 78    | 41 | 48 |
| <b>SH 11 G</b> | 11                                  | 4,3 - 12,7                                      | 48     | 82,5 | 75    | 41 | 62 |

Version standart



1. BImSchV Stufe 2

Option



SH 11 G



**Schmid SH 9G**  
Habillage: Ruka Céramique



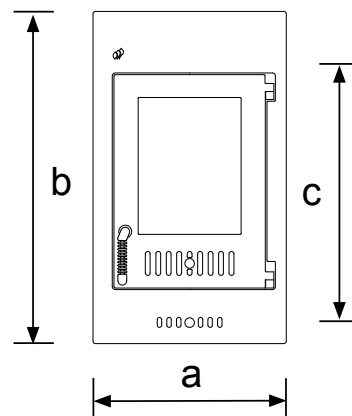
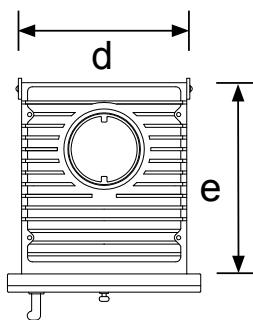
# SH 9 D | SH 11 D

Notre foyer le plus „simple“.



Schmid SH 9 D

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Schmid HE | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |      | Corps |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------|------|-------|----|----|
|           |                                     |   | a      | b    | c     | d  | e  |
| SH 9 D    | 9                                   | 3,4 - 9,5                                       | 48     | 82,5 | 78    | 41 | 50 |
| SH 11 D   | 11                                  | 4,3 - 12,7                                      | 48     | 82,5 | 75    | 41 | 65 |

Version standart



1. BImSchV Stufe 2

## Des foyers de caractères...

Le SH 9 D et SH 11 D offre avec sa grande vitre, une vision du feu unique. Un triple vitrage assure une combustion optimale, et assure une température élevée dans la chambre de combustion du foyer. La gestion de la combustion est très aisée par l'arrivée d'air sur la porte du foyer.

Schmid SH 11 D  
Habillage: Ruka Céramique





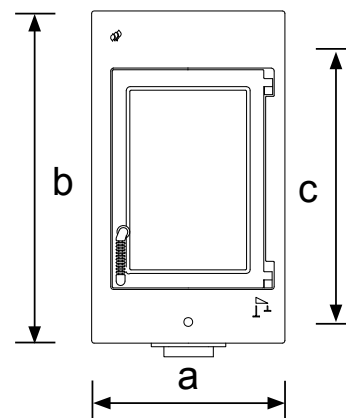
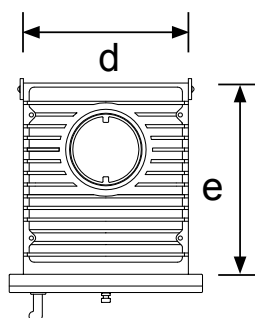
# SH 9 T | SH 11 T

Unique: „Two in one“.



Schmid SH 11 T

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Schmid HE | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |      | Corps |    |    |
|-----------|-------------------------------------|---|--------|------|-------|----|----|
|           |                                     |   | a      | b    | c     | d  | e  |
| SH 9 T    | 9                                   | 3,4 - 9,5                                       | 48     | 82,5 | 78    | 41 | 50 |
| SH 11 T   | 11                                  | 4,3 - 12,7                                      | 48     | 82,5 | 75    | 41 | 65 |

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2

Option



SH 11 T

**Deux en un...**

Two in One - qui est poêle et cheminée, par sa vitre vous profitez pleinement de la beauté du feu. Pour des poêles de caractères, avec une fenêtre à triple vitrage.

Schmid SH 11 T  
Habillage: Zehendner Céramique





**Olsberg Change**

Versions: Façade Creme blanc,  
Porte vitré blanc  
Habillage: MEZ Céramique





Inserts pour  
poêles de  
masse

**Olsberg**

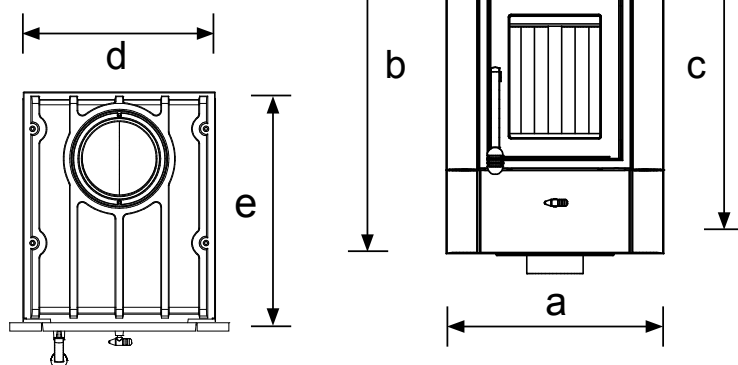
# Profi

Le vrai professionnel.



Olsberg Profi 12

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE      | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |    | Corps |    |    |
|-----------------|-------------------------------------|---|--------|----|-------|----|----|
|                 |                                     |   | a      | b  | c     | d  | e  |
| <b>Profi 7</b>  | 7                                   | 3,1 - 7,2                                       | 48     | 83 | 79    | 42 | 51 |
| <b>Profi 12</b> | 12                                  | 4,3 - 12,7                                      | 48     | 83 | 79    | 42 | 66 |

Version standart



1. BImSchV Stufe 2

Option



Olsberg Profi 12  
Habillage: Zehendner Céramique





# Profi H

## Le nouveau.



Olsberg Profi H

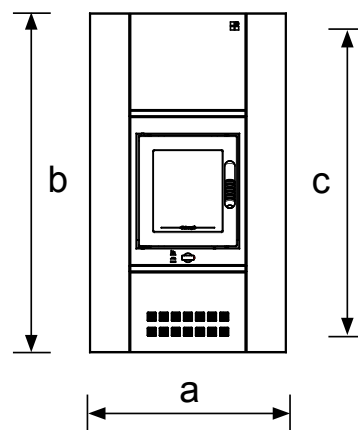
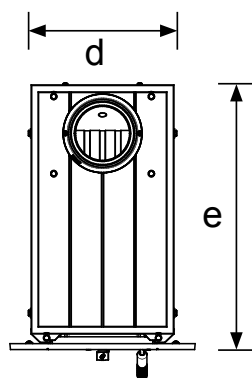
Version standart



1. BImSchV Stufe 2

Mesure en cm

Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |       | Corps |    |    |
|------------|-------------------------------------|---|--------|-------|-------|----|----|
|            |                                     |   | a      | b     | c     | d  | e  |
| Profi H    | 11                                  | -   | 42/48  | 79/83 | 69    | 37 | 68 |

### Notre nouveau foyer en rénovation...

Le Profi H, foyer spécial bois de Schmid de dernière génération. Ce foyer est conçu avec une nouvelle technologie de combustion par arrivée d'air par le bas. Ce modèle d'une technologie innovante et développé par notre bureau de recherche intégré vous assure une combustion jamais atteinte. Les pierres réfractaire de la chambre de combustion vous assure une longévité de bon fonctionnement de par leur épaisseur.

Pour un fonctionnement efficient, nous vous conseillons l'utilisation de nos récupérateurs de chaleur fonte ou récupérateur de chaleur maçonnés.

Olsberg Profi H  
Habillage: Cerampiú Céramique



# Profi Plus

Uns vision enflammée.



Olsberg Profi Plus 7

Version standart



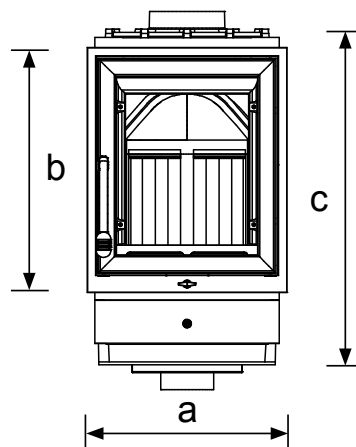
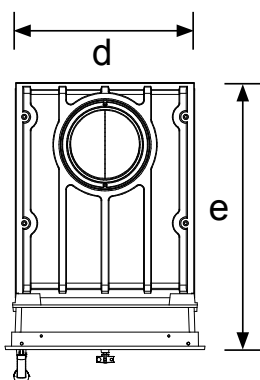
1. BImSchV Stufe 2

Option



Profi Plus 12

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE    | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |      | Corps |    |    |
|---------------|-------------------------------------|---|--------|------|-------|----|----|
|               |                                     |   | a      | b    | c     | d  | e  |
| Profi Plus 7  | 7                                   | 3,1 - 7,2                                       | 47     | 57,5 | 79    | 42 | 62 |
| Profi Plus 12 | 12                                  | 4,3 - 12,7                                      | 47     | 57,5 | 79    | 42 | 77 |

## Grande vision...

Le Profi Plus se caractérise par une porte de chargement en fonte de qualité avec un vue généreuse du feu. La vitre en vitrocéramique a été revêtue par un procédé tel qu'une réflexion du rayonnement thermique soit ramené vers la chambre de combustion. Ceux-ci permet d'augmenter la température du corps de chauffe et optimise la combustion.

Olsberg Profi Plus 12  
Habillage: Le sur mesure





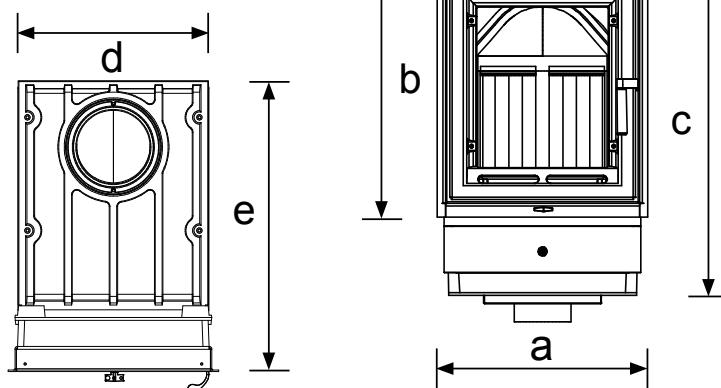
# Profi K

Des poêles au Design extravagant.



Olsberg Profi K 7

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE        | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |    | Corps |    |    |
|-------------------|-------------------------------------|---|--------|----|-------|----|----|
|                   |                                     |   | a      | b  | c     | d  | e  |
| <b>Profi K 7</b>  | 7                                   | 3,1 - 7,2                                       | 46,5   | 58 | 79    | 42 | 64 |
| <b>Profi K 12</b> | 12                                  | 4,3 - 12,7                                      | 46,5   | 58 | 79    | 42 | 79 |

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2

Option



Standart  
Profi K Kristall



Profi K /  
K Kristall 12

Une vision du feu généreuse pour le Profi K avec sa vitre sérigraphiée. Le „K“ nous indique qu’il est conçu pour les carreaux de poêles en faïence.

## Détail

Le Profi K au Design élégant sans cadre de porte.

Olsberg Profi K 7  
Habillage: Zehendner Céramique



# Profi R

## Succès complet.



Olsberg Profi R 12

### Version standart



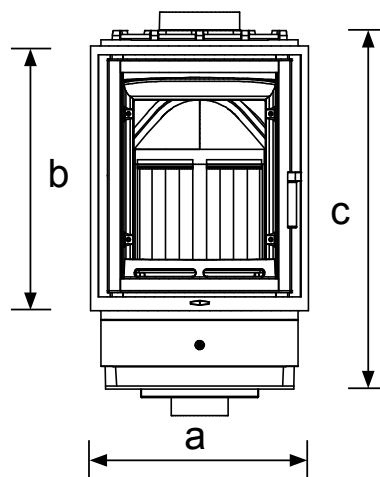
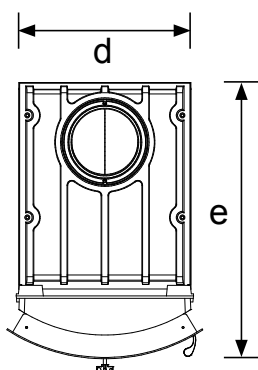
1. BImSchV Stufe 2

### Option



Profi R 12

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



### Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE        | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |    | Corps |    |    |
|-------------------|-------------------------------------|---|--------|----|-------|----|----|
|                   |                                     |   | a      | b  | c     | d  | e  |
| <b>Profi R 7</b>  | 7                                   | 3,1 - 7,2                                       | 48     | 58 | 79    | 42 | 67 |
| <b>Profi R 12</b> | 12                                  | 4,3 - 12,7                                      | 48     | 58 | 79    | 42 | 82 |

### Détail

Le „R“ du Profi R signifie rond - donc la façade de celui-ci est de 440 mm. Une vision du feu panoramique. La meilleure technologie de combustion, respectueuse de l'environnement voilà le credo de ce foyer. Des accessoires pratique comme le registre à eau ou nos différents récupérateurs de chaleur viennent compléter le tout.

Olsberg Profi R 12  
Habillage: Zehendner Céramique





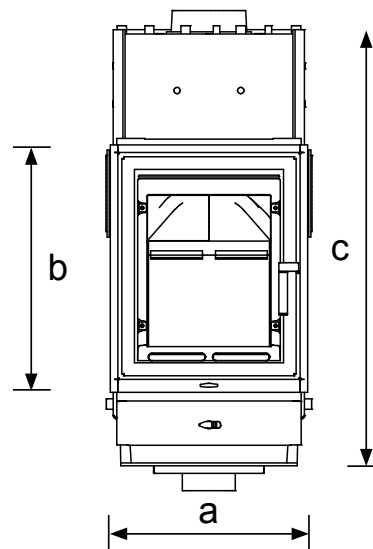
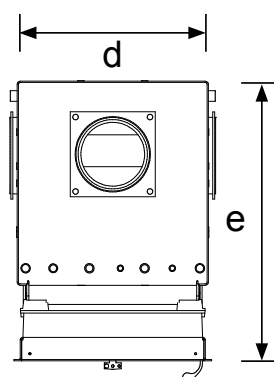
# Profi W

Le feu rencontre l'eau.



Mesure en cm

Photo non contractuelle



Olsberg Profi W 7 avec Façade Profi K

## Version standart



1. BlmSchV Stufe 2

## Option



Standart  
Profi K Kristall

## Différentes variantes du modèle


| Olsberg HE | Puissance nominale en kW | Puissance donnée à l'eau en kW | Plage de puissance d'utilisation en kW | Façade  |         | Corps |    |       |
|------------|--------------------------|--------------------------------|--|---------|---------|-------|----|-------|
|            |                          |                                |  | a       | b       | c     | d  | e     |
| Profi W 7  | 12                       | 9                              | 3,5 - 12,3                             | 46,5-48 | 57,5-58 | 103   | 45 | 65-70 |
| Profi W 12 | 14,9                     | 10,6                           | 7,1 - 14,9                             | 46,5-48 | 57,5-58 | 103   | 45 | 80-85 |

## Variantes

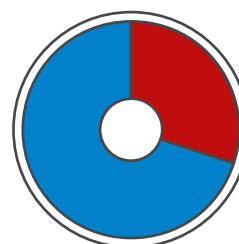
Profi W avec façade Profi K, Profi K Kristall, Profi Plus ou Profi R disponible.

L'utilisation optimale de la puissance et de l'accumulation de chaleur - vous assurent les foyers Olsberg à production d'eau. Notre Profi W vous assure un supplément de chauffage pour l'eau chaude sanitaire et le chauffage avec une très grande efficacité.

## Distribution de chaleur

 Puissance donnée à la production d'eau sanitaire et de chauffage.

 Puissance donnée en air chaud

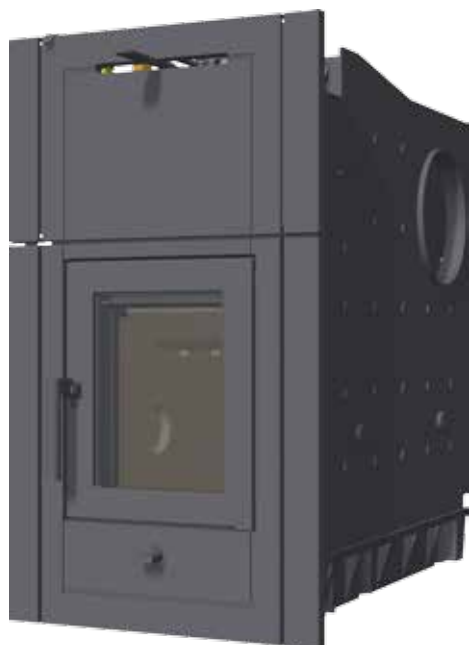


Olsberg Profi W 7 avec Façade Profi K  
Habillage: Le sur mesure

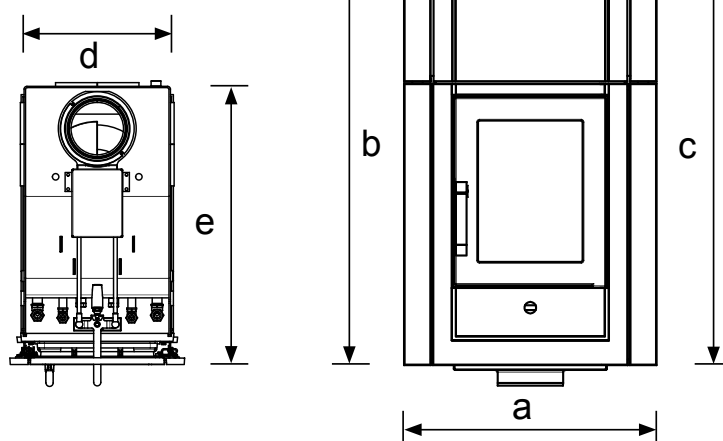


# Profi V

Le foyer avec sa poche d'eau autour de celui-ci.



Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Olsberg Profi V

Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE     | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |    | Corps |      |    |
|----------------|-------------------------------------|---|--------|----|-------|------|----|
|                |                                     |   | a      | b  | c     | d    | e  |
| <b>Profi V</b> | 14,5                                | 4,8 - 14,8                                      | 48     | 83 | 83    | 42,5 | 78 |

Version standart





1. BlmSchV Stufe 2

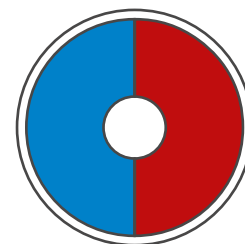
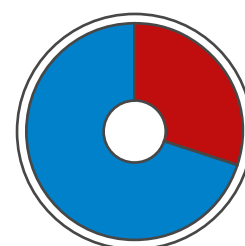
Option



Puissance donnée à l'eau par l'échangeur en mode chauffage sanitaire: 10 kW  
Puissance donnée à l'eau en mode air chaud: 7 kW

Distribution de chaleur

-  Puissance donnée à la production d'eau sanitaire et de chauffage.
-  Puissance donnée en air chaud.



**Olsberg Profi V**  
Habillage: Zehendner Céramique



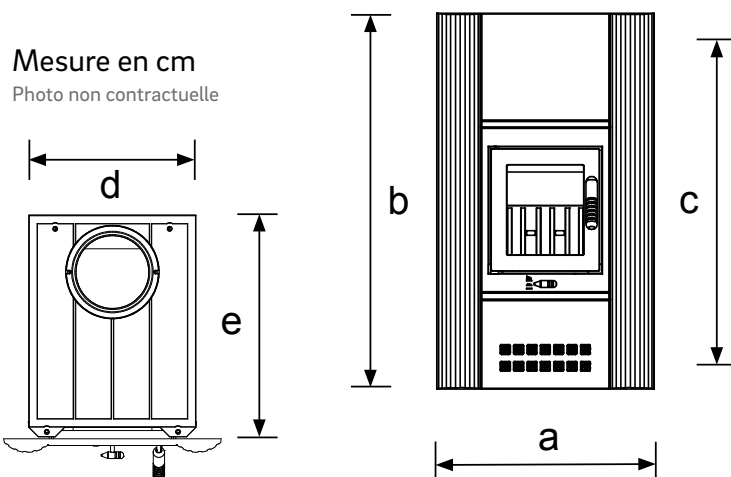


# Concept

Le Concept pour une combustion bois.



Olsberg Concept 9



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE        | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |       | Corps |    |    |
|-------------------|-------------------------------------|---|--------|-------|-------|----|----|
|                   |                                     |   | a      | b     | c     | d  | e  |
| <b>Concept 9</b>  | 9                                   | 3,4 - 9,5                                       | 42/48  | 79/83 | 68    | 37 | 50 |
| <b>Concept 12</b> | 12                                  | 4,3 - 12,7                                      | 42/48  | 79/83 | 68    | 37 | 67 |

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2



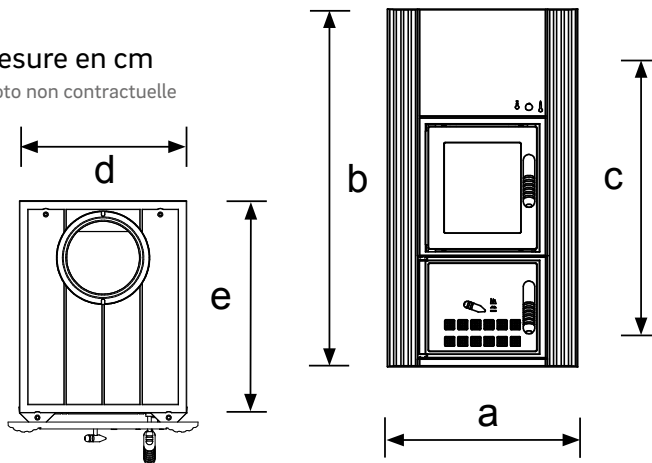
# Creation

Pour poêles de masse-“Creation‘en“.



Olsberg Creation 9

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE         | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |       | Corps |    |    |
|--------------------|-------------------------------------|---|--------|-------|-------|----|----|
|                    |                                     |   | a      | b     | c     | d  | e  |
| <b>Creation 6</b>  | 6                                   | 3,2 - 7,1                                       | 36     | 67    | 55    | 30 | 42 |
| <b>Creation 9</b>  | 9                                   | 3,6 - 9,8                                       | 42/48  | 79/83 | 68    | 37 | 49 |
| <b>Creation 11</b> | 11                                  | 5,5 - 12,1                                      | 42/48  | 79/83 | 68    | 37 | 66 |

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2

**Olsberg Creation 6**  
Habillage: Ruka Céramique





# Format

Le poêle de masse avec Format.



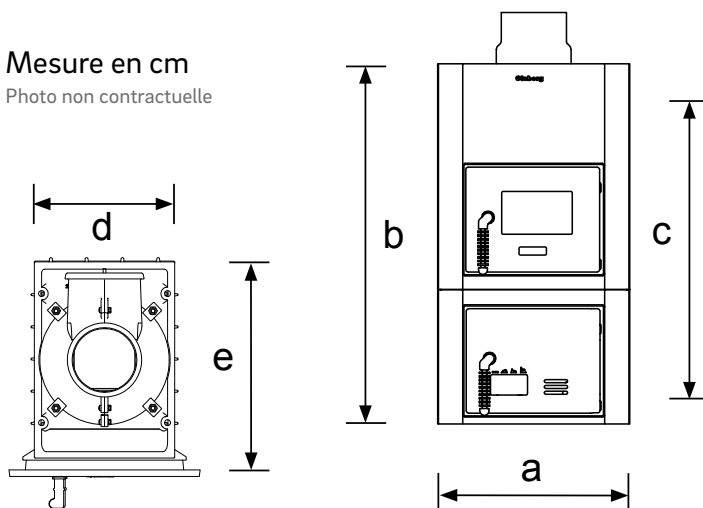
Olsberg Format 11

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE       | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |      | Corps |    |    |
|------------------|-------------------------------------|---|--------|------|-------|----|----|
|                  |                                     |   | a      | b    | c     | d  | e  |
| <b>Format 6</b>  | 6                                   | 3,2 - 7,1                                       | 42     | 79   | 60    | 33 | 47 |
| <b>Format 9</b>  | 9                                   | 3,6 - 9,8                                       | 48     | 83,5 | 76    | 42 | 50 |
| <b>Format 11</b> | 11                                  | 5,3 - 11,7                                      | 48     | 83,5 | 76    | 42 | 65 |

**Olsberg Format 11**  
Habillage: Ceramiú Céramique



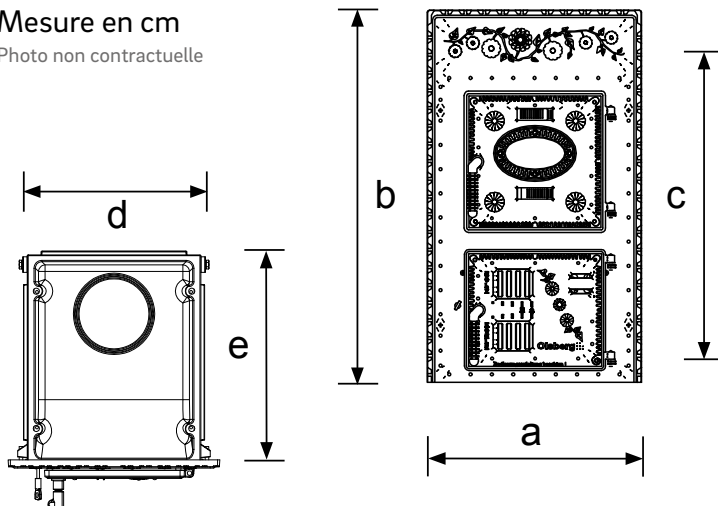
# JU

L'art de la fonte comme point central.



Olsberg JU 11

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |      | Corps |    |    |
|------------|-------------------------------------|---|--------|------|-------|----|----|
|            |                                     |   | a      | b    | c     | d  | e  |
| JU 9       | 9                                   | 3,6 - 9,8                                       | 48     | 83,5 | 76    | 42 | 47 |
| JU 11      | 11                                  | 5,3 - 11,7                                      | 48     | 83,5 | 76    | 42 | 62 |

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2

## Variantes

Nous proposons également cette option à notre modèle JU 11 Soufflé.

Son four placé sur le corps de chauffe, l'éclairage intérieur du four, vous assure une confort d'utilisation optimal.



Olsberg JU 9

Habillage: Cerampiù Céramique





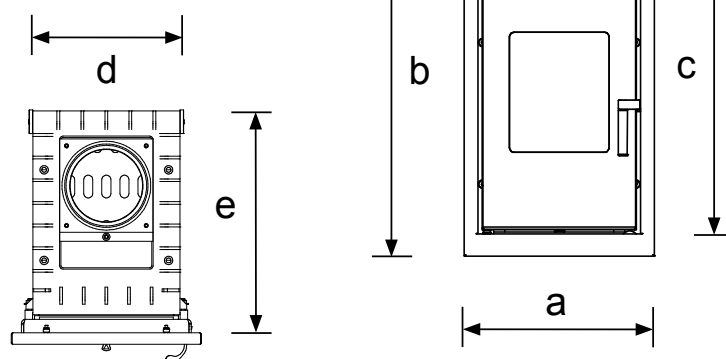
# Change

## Facilement modifiable.



Olsberg Change

Mesure en cm  
Photo non contractuelle



Différentes variantes du modèle

| Olsberg HE      | Puis-<br>sance<br>nominale<br>en kW | Plage de<br>puissance<br>d'utilisation<br>en kW | Façade |    | Corps |    |    |
|-----------------|-------------------------------------|---|--------|----|-------|----|----|
|                 |                                     |   | a      | b  | c     | d  | e  |
| <b>Façade 1</b> | 8                                   | 3,9 - 8,4                                       | 39     | 79 | 71    | 33 | 45 |
| <b>Façade 2</b> | 8                                   | 3,9 - 8,4                                       | 42     | 79 | 71    | 33 | 45 |
| <b>Façade 3</b> | 8                                   | 3,9 - 8,4                                       | 48     | 82 | 71    | 33 | 45 |

Version standart



1. BlmSchV Stufe 2

Option



Sans Spécial Bois Sans Spécial Bois

### Variantes

Ces foyers sont disponible en 2 versions, en combustion bois ou mixte.

Avec la nouvelle série Change nous offrons un modèle de base disponible avec des façades interchangeable (3 tailles différentes qui sont clipsées). Le choix de couleur anthracite ou gris. La porte vitrée est sérigraphiées en noire (blanc sur demande).



**Change**

Versions: Façade anthracite

Porte vitré noire

Habillage: Ruka Céramique





**Olsberg Profi K Kristall avec BackBoy**  
Habillage: Zehendner Céramique



Chauffer et cuisiner avec plaisir!

**Des poêles  
qui sont de  
bon goût.**





# Le naturel, un plaisir évident

Pendant longtemps le cœur de la maison était la cuisine.

C'est autour de la cuisinière que la famille se retrouvait, une atmosphère chaleureuse se dégageait du feu de bois, et était le point de départ de nombreuses discussions.

Pour ceux qui désirent perpétuer cette tradition de convivialité au coin du feu, le BackBoy deviendra rapidement le point central de la maison!

Adapter à tout type de cuisine, et permettant de faire tant du pain que de mijoter de petits plats, cuisiner devient une expérience humaine pour tous.



Celui qui a connu les odeurs et le goût d'une cuisine familiale, ne peut que désirer un four pour gourmets.

# Cuisiner comme les étoilés avec méthode

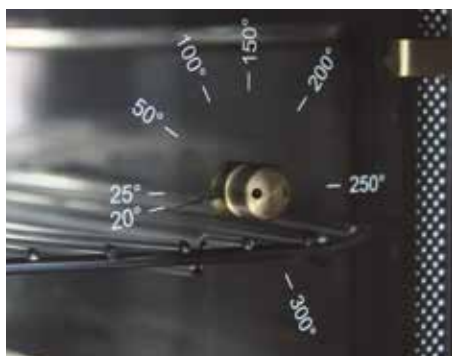
## Le BackBoy

Comme tous nos éléments, le BackBoy s'insère de par sa modularité dans bon nombre de vos installations. Il est prévu pour un montage sur tous nos foyers de 12 Kw, et la série Profi.

Il vient se positionner directement sur le corps de chauffe (Photo de droite).

Lorsque votre corps de chauffe à atteint sa température optimale il est temps de mettre le BackBoy en route! A l'aide de sa manette de réglage les fumées enveloppent celui-ci pour sa montée en température.

La lecture de la température de cuisson se fait tout naturellement sur la porte en verre de notre BackBoy ou celle-ci est intégrée. Bien évidemment avec tous nos BackBoy une grille de cuisson est livrée avec.



Insert Profi K 12 avec BackBoy



# Une exquise aventure culinaire

## La plaque de cuisson

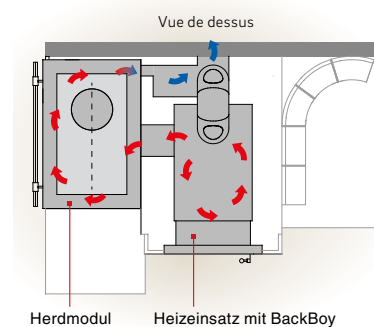
Les gourmets ont la possibilité de compléter leurs poêle avec notre plaque de cuisson, par la sortie sur les côtés de nos inserts ceux n'ai pas un problème! Notre plaque de cuisson avec ces 6 anneaux, réveillera en vous les cuissons d'antan avec toutes leurs saveurs.



Dans l'hypothèse où vous ne cuisinez pas, notre porte d'accès vous assure une finition dans la continuité de l'insert. Elle viendra s'insérer parfaitement au-dessus de votre insert.



Plaque de cuisson



Les fumées partent de l'insert et sont distribuées vers le BackBoy et la plaque de cuisson.











Poêle hypocauste avec Profi K  
Habillage: Zehendner Céramique



Une chaleur par  
rayonnement  
saine!

# Poêle hypocauste



### **Olsberg Change**

Versions: Façade anthracite

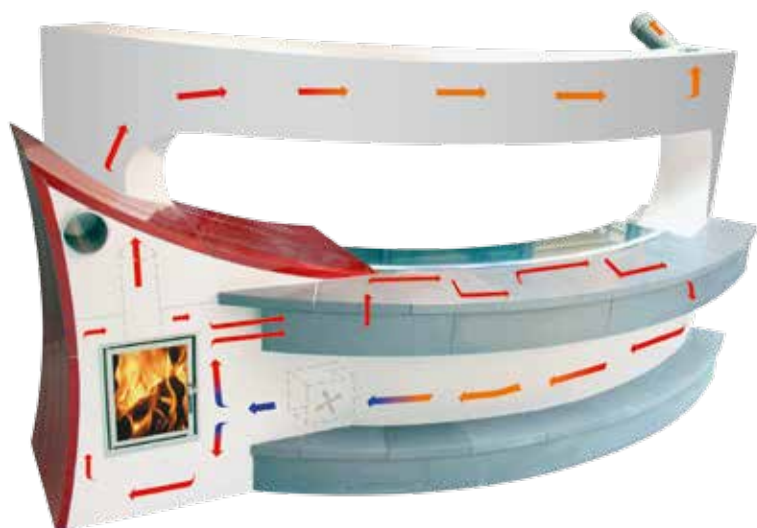
Porte vitré noire

Habillage: Le sur mesure

## Fonction d'un système hypocauste

Un poêle équipé d'un système hypocauste apparaît comme un poêle à air chaud. A la différence que celui-ci n'évacue pas l'air chaud au travers de grilles, mais chauffe les canaux qui sont généralement construit en pierres réfractaire ou matériaux conservant celle-ci. Il permet également de chauffer des bancs ou d'autre pièces attenant au poêle, de la même manière qu'un poêle de masse.

Ce système hypocauste se laisse poser rapidement et parfaitement. Même des bancs ou pièces qui sont situés loin de l'installation peuvent être chauffés.



L'avantage des conduits d'air chaud, sont qu'ils peuvent être exploités sans dépôts. Un nettoyage régulier n'est pas nécessaire.

Avec le système hypocauste de Schmid, vous pouvez chauffer votre pièce par convection au travers de grilles d'air chaud. Une fois la température désirée atteinte, il suffit de fermer celle-ci et de mettre votre système hypocauste en route afin de véhiculer la chaleur dans les canaux, bancs ou autre pièces à chauffer.

Un système avec deux possibilités de chauffage:

- de l'air chaud dans la pièce.
- Le chauffage pour un banc ou d'une pièce adjacente.

#### **Avantage du système hypocauste**

- Système d'air chaud confiné.
- Fort rayonnement, doux et chaleureux.
- Permet de chauffer de grandes surfaces et cela sur plusieurs étages si besoin.
- Une chaleur lente et durable.
- Peut le cas échéant être le chauffage d'une pièce.



#### **Régulateur de vitesse/Display**

Pour régler la vitesse du ventilateur, selon la longueur des canaux ou de vos besoins.



#### **Ventilateur/ Boitier de ventilateur**

Le ventilateur est un ventilateur lent. Il est isolé thermiquement et insonorisé; montée dans un boîtier galvanisé avec son câble d'alimentation. Il véhicule l'air chaud dans les canaux de votre installation hypocauste, et est muni d'un thermostat.



#### **Trappe de visite**

La trappe de visite sert de porte d'inspection pour accéder au ventilateur, pour son entretien et nettoyage.







# Chauffer au bois est écologique.

Avec un bois de qualité issu de votre région, un insert avec technologie de combustion moderne votre cheminée vous apportera une chaleur douce et du confort dans votre intérieur tout en préservant la nature.

# Les accessoires: la perfection dans le détail!

## Récupérateur de chaleur et chicanes réfractaire

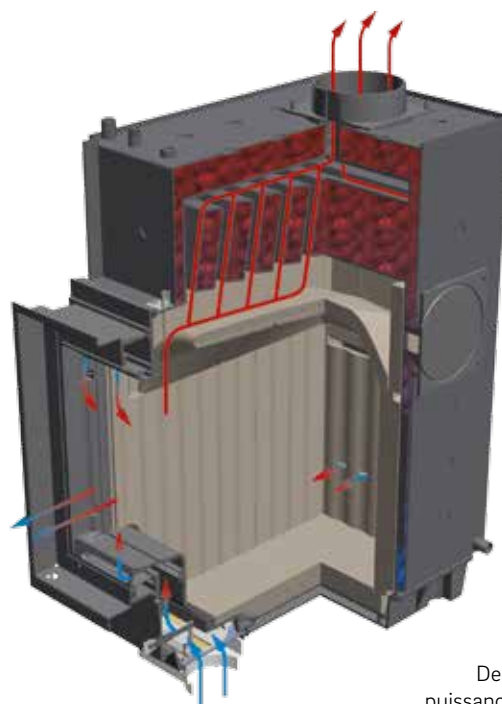
A chaque corps de chauffe, il devrait se raccorder un récupérateur de chaleur. Que celui-ci soit en chicanes réfractaire maçonnées ou par nos récupérateurs fonte (F1, F2 ou S1). Qu'il soit en fonte ou acier d'une hauteur de 500 mm ou 730 mm, vous exploitez tout le potentiel de votre foyer de poêle de masse. D'une technologie éprouvée, ils sont d'un montage aisés et rapide, avec ou sans pierres réfractaire (HGZ F1, F2 et NHK G, ils vous apportent une chaleur complémentaire non négligeable.



**Plus de rendement**  
avec notre chicane en fonte chez Olsberg et récupérateur de chaleur de Schmid.

## Production d'eau chaude et poêles de masse.

Qui voudrait utiliser son poêle de masse et soutenir son chauffage central, nous avons la solution! Notre rehausse hydraulique vous permet sur bon nombre de nos foyers de produire de l'eau chaude sanitaire, que ce soit pour le chauffage ou pour l'eau sanitaire. Ils en existent pour foyers de poêles de masse ou pour nos foyers fermés.



**Profi W7**  
Demander plus de puissance à votre poêle.

**Schmid SD 9 E**

Habillage: Le sur mesure





# Des installations modernes, peuvent répondre à tout!

## Porte de chargement arrière

Avec cet accessoire qui est disponible sur toute la série PROFI, vous pouvez aisément charger votre poêle depuis une pièce adjacente.



Porte de chargement arrière Classic

## Pratique et simple - nos grilles

Une solution idéale pour tous, pour plus de confort. Nos grilles vous permettent d'apporter rapidement de la chaleur. Elles existent en différentes versions, et sont adaptées à nos corps de chauffés.



Grille d'air chaud pour Profi K Kristall



Grille d'air chaud pour Profi 12 avec HWAR L

## Cadre de finition

pour une finition parfaite entre l'insert et son habillage. Pour une mise en valeur de la façade de votre l'insert.



Profi 7 avec grille d'air chaud



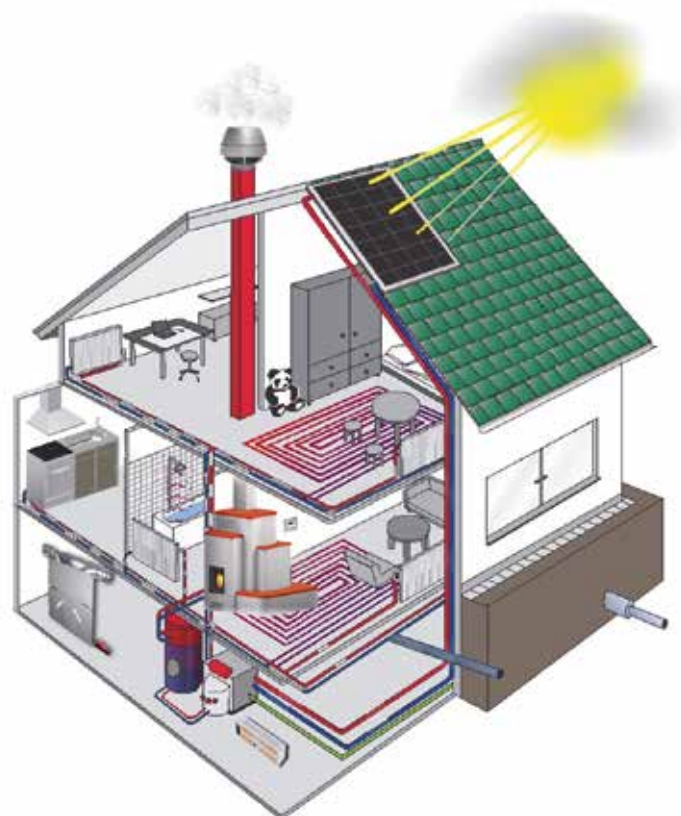
### Olsberg Profi K

Habillage: Zehender Céramique

**La régulation automatique de combustion** notre SMR (Schmid Multi-Regelung) est la solution, elle vous assure un maximum de confort. Une combustion optimisée et maîtrisée, démarrer votre feu la SMR s'occupe de tout.

**En complément de votre chauffage central** Voulez-vous compléter votre chauffage central à l'aide de votre foyer au bois? Vous pouvez utiliser votre ballon tampon, ou prendre notre gestion thermique Schmid SWM; notre régulation automatique de combustion SMR s'occupe de tout pour vous.

<http://schmid.st/de/steuerungen.html>

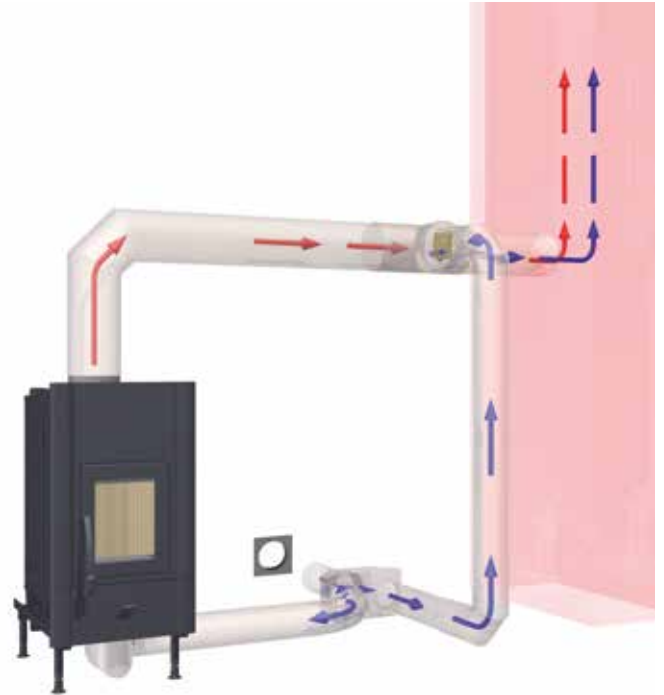


### Toujours une idée d'avance!

Un mauvais tirage peut engendrer une mauvaise combustion et cela même avec des techniques de combustions optimale. De même qu'un sur-tirage ou un bois humide, ne permette pas d'avoir une combustion optimale.

Notre SNV-Schmid Régulateur de tirage est prévue pour tous nos produits celui-ci est un dispositif étanche par rapport à l'air ambiant. En cas de sur-tirage celui-ci peut se régler de façon très précise par rapport au tirage nécessaire de votre installation.

<http://schmid.st/de/zubehoer-kacheloefen.html>



## Qualité – made in Germany!

### Une technologie sur laquelle vous pouvez vous reposer.

Lors de l'élaboration de votre cheminée, vous devez définir quelles sont vos priorités. La vision du feu ? L'accumulation de chaleur? Une installation couplée au chauffage central?

Avec Schmid Feuerungstechnik nous vous proposons toujours une solution made in Germany.

### Une production Allemande – „Made in Havelland“.

Schmid Feuerungstechnik vous propose un large choix de foyers. Pour des dimensions hors standard n'hésitez pas à nous solliciter nous avons une réponse pour toutes vos demandes, et cela toujours avec la qualité Schmid.







**Change**  
 Finitions de portes: Anthrazit  
 Habillage: Zehendner Céramique

## ABC de la combustion

### Chauffer au bois est un geste écologique!

A la différence du fioul et du gaz, le bois est une énergie renouvelable. La combustion du bois se caractérise aussi par un bilan CO<sub>2</sub> neutre, car elle génère le même volume de dioxyde de carbone que celui absorbé par l'arbre au cours de sa croissance. Afin de garantir une combustion du bois efficace et propre son taux d'humidité ne doit pas dépassé 20%. Cette valeur est atteinte après que le bois a été entreposé pendant environ 2 à 3 ans. Le bois doit être bien aéré et maintenu à l'abri de l'humidité. Le bois de conifère fraîchement abattus présente une humidité relative pouvant atteindre 70% et le bois de feuillus une humidité de 100% (teneur en eau de 50%). Un bois humide chauffe à peine; l'énergie dégagée par la combustion sert à l'évacuation de l'eau contenu dans celui-ci. Le bois doit donc être stocké soit dans un local ventilé, soit à l'extérieur mais bâché uniquement sur le dessus des bûches et protégé des remontées d'humidité.

Il doit également être coupé à la longueur d'utilisation et fendu pour une surface d'évaporation plus importante.

Pour plus d'information sur la combustion du bois référez vous à notre brochure l'ABC de la combustion ou à l'adresse suivante <http://www.schmid/heizenmitholz.html>







**Olsberg Profi K Kristall**  
Habillage: Zehendner Céramique



Sommaire

# Données technique

# DONNÉES TECHNIQUE – SCHMID

## Sommaire

| Modèle/<br>Versions | Façade Hauteur<br>x largeur en mm | Puissance no-<br>minale en kW | Plage de puissa-<br>ne en kW | Combustibles<br>autorisés <sup>1)</sup> | longueur maxi-<br>male du bois cm | convient pour les<br>récupérateur de<br>chaleur fonte |
|---------------------|-----------------------------------|-------------------------------|------------------------------|---|-----------------------------------|---|
| SD 6 F              | 820 x 420                         | 6                             | 3,2 - 7,1                    | 1, 2                                    | 30                                | GHK 50/73   |
| SH 8 G              | 820 x 420                         | 8                             | 3,1 - 7,2                    | 1, 2                                    | 33                                | GHK 73  |
| SH 8 G/B            | 825 x 480                         | 8                             | 3,1 - 7,2                    | 1, 2                                    | 33                                | GHK 73  |
| SD 9 E              | 825 x 480                         | 9                             | 3,6 - 9,8                    | 1, 2                                    | 33                                | GHK 73  |
| SD 11 E             | 825 x 480                         | 11                            | 5,3 - 11,9                   | 1, 2                                    | 50                                | GHK 73  |
| SH 9 G              | 825 x 480                         | 9                             | 3,4 - 9,5                    | 1, 2                                    | 33                                | GHK 73  |
| SH 11 G             | 825 x 480                         | 11                            | 4,3 - 12,7                   | 1, 2                                    | 50                                | GHK 73  |
| SH 9 D              | 825 x 480                         | 9                             | 3,4 - 9,5                    | 1, 2                                    | 33                                | GHK 73  |
| SH 11 D             | 825 x 480                         | 11                            | 4,3 - 12,7                   | 1, 2                                    | 50                                | GHK 73  |
| SH 9 T              | 825 x 480                         | 9                             | 3,4 - 9,5                    | 1, 2                                    | 33                                | GHK 73  |
| SH 11 T             | 825 x 480                         | 11                            | 4,3 - 12,7                   | 1, 2                                    | 50                                | GHK 73  |

| Diamètre de sortie des fumées | Manchon de sortie des fumées en mm | Poids chamottes comprise | en option avec raccordement à l'air de combustion | Vitrage multiple | Art. 15a B-VG (ab 01.01.2015) | 1. BImSchV Stufe 2 |
|-------------------------------|------------------------------------|--------------------------|---|------------------|-------------------------------|--------------------|
| dessus                        | 180                                | 150                      | -   | double vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 155                      | ✓   | double vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 160                      | ✓   | double vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 200                      | ✓   | double vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 235                      | ✓   | double vitrage   | -                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 205                      | ✓   | double vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 255                      | ✓   | double vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 220                      | -   | triple vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 270                      | -   | triple vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 230                      | ✓   | triple vitrage   | ✓                             | ✓                  |
| dessus                        | 180                                | 275                      | ✓   | triple vitrage   | ✓                             | ✓                  |

- 1) 1 = Bois  
2 = briquelettes de charbon

**Données techniques:**  
Nos foyers sont testés suivant la norme DIN EN 13229.

Nos données peuvent varier suivant la quantité et qualité du bois. Il est également à prendre en compte le tirage de votre installation, l'arrivée d'air de combustion qui peuvent faire varier la puissance de nos foyers.



Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.





# DONNÉES TECHNIQUE – OLSBERG

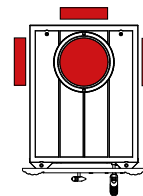
## Sommaire

| Modèle/<br>Versions   | Façade Hau-<br>teur x largeur<br>en mm                   | Puissance<br>nominale en<br>kW | Plage de<br>puissance en<br>kW | Combustibles<br>autorisés <sup>1)</sup> | longueur<br>maximale du<br>bois in cm | convient pour<br>les récupéra-<br>teur de cha-<br>leur fonte |
|---|--|--------------------------------|--------------------------------|---|---------------------------------------|--|
| Profi 7   | 830 x 480  | 7                              | 3,1 - 7,2                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F2   |
| Profi 12  | 830 x 480  | 12                             | 4,3 - 12,7                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
| Profi H   | 790 x 420<br>830x480                                     | 11                             | —                              | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F1/2   |
| Profi Plus 7  | 575 x 470  | 7                              | 3,1 - 7,2                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F2   |
| Profi Plus 12   | 575 x 470  | 12                             | 4,3 - 12,7                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
| Profi K 7 / Profi K Kristall 7  | 580 x 465  | 7                              | 3,1 - 7,2                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F2   |
| Profi K 12 / Profi K Kristall 12  | 580 x 465  | 12                             | 4,3 - 12,7                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
| Profi R 7   | 580 x 480  | 7                              | 3,1 - 7,2                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F2   |
| Profi R 12  | 580 x 480  | 12                             | 4,3 - 12,7                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
|  Profi W 7   | je nach Façade<br>wie Profi Plus,<br>K,<br>K Kristall, R | 12                             | 3,5 - 12,3                     | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F1/S1  |
|  Profi W 12 |  | 14,9                           | 7,1 - 14,9                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
| Profi V   | 830 x 480  | 14,5                           | 4,8 - 14,8                     | 1, 2                                    | 45                                    | HGZ F1/2   |
| Concept 9   | 790 x 420<br>830 x 480                                   | 9                              | 3,4 - 9,5                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F1/2/S1  |
| Concept 12  | 790 x 420<br>830 x 480                                   | 12                             | 4,3 - 12,7                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
| Creation 6  | 670 x 360  | 6                              | 3,2 - 7,1                      | 1, 2                                    | 25                                    | HGZ F2   |
| Creation 9  | 790 x 420<br>830 x 480                                   | 9                              | 3,6 - 9,8                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F1/2   |
| Creation 11   | 790 x 420<br>830 x 480                                   | 11                             | 5,5 - 12,1                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
| Format 6  | 790 x 420  | 6                              | 3,2 - 7,1                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F2   |
| Format 9  | 835 x 480  | 9                              | 3,6 - 9,8                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F1/2   |
| Format 11   | 835 x 480  | 11                             | 5,3 - 11,7                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
| Ju 9  | 835 x 480  | 9                              | 3,6 - 9,8                      | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F1/2   |
| Ju 11   | 835 x 480  | 11                             | 5,3 - 11,7                     | 1, 2                                    | 50                                    | HGZ F1/S1  |
| Change Poly-Combustible   | 790 x 390<br>790 x 420                                   | 8                              | 3,5 - 11,3                     | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F2/S1  |
| Change Spécial Bois   | 820 x 480  | 8                              | 3,9 - 11,4                     | 1, 2                                    | 33                                    | HGZ F2/S1  |

| Diamètre de sortie des fumées      | Manchon de sortie des fumées en ø en mm | Poids chamottes comprise | convient pour four / BackBoy | En option pour SMR | Art. 15a B-VG (01.01.2015) | 1. BImSchV Stufe 2 |
|------------------------------------|---|--------------------------|------------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------|
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 240                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 315                      | ✓                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • gauche • droite           | 180                                     | 230                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 265                      | -                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 310                      | ✓                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 255                      | -                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 300                      | ✓                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 255                      | -                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 300                      | ✓                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • gauche • droite           | 180                                     | 310 - 330                | -                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • gauche • droite           | 180                                     | 360 - 375                | -                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 330                      | -                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 190                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 225                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus                             | 160                                     | 120                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 175                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus • arrière • gauche • droite | 180                                     | 225                      | -                            | -                  | -                          | ✓                  |
| dessus • arrière                   | 160                                     | 135                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus                             | 180                                     | 195                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus                             | 180                                     | 235                      | -                            | -                  | -                          | ✓                  |
| dessus                             | 180                                     | 170                      | -                            | -                  | ✓                          | ✓                  |
| dessus                             | 180                                     | 200                      | ✓                            | -                  | -                          | ✓                  |
| dessus                             | 180                                     | 140                      | -                            | ✓                  | -                          | ✓                  |
| dessus                             | 180                                     | 140                      | -                            | ✓                  | ✓                          | ✓                  |

- 1) 1 = Bois  
2 = briquettes de charbon

La plupart des foyers Olsberg vous permettent le raccordement des fumées par la gauche, droite le dessus ou par l'arrière.



**Données techniques:**  
Nos foyers sont testés suivant la norme DIN EN 13229.

Nos données peuvent varier suivant la quantité et qualité du bois. Il est également à prendre en compte le tirage de votre installation, l'arrivée d'air de combustion qui peuvent faire varier la puissance de nos foyers.

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.



# Nous vous conseillons avec plaisir !

Stempel



La qualité à plus d'un titre